

PAPILDOMI NUOSTATAI
SUPPLEMENTARY REGULATIONS

 ATVIROS KARTINGO VARŽYBOS „ŽIEMOS TAURĖ“, 2026
2 ETAPAS

 OPEN KARTING RACE “WINTER CUP”, 2026
ROUND 2

24 - 25 / 01 / 2026, VILNIUS

SĄVOKOS	DEFINITIONS
Plytinės kartodromas (toliau - kartodromas) Kartų lenktynių trasa su visais komplekso pastatais ir statiniais esančiais adresu Plytinės g. 27, Vilnius, Lietuva.	Plytines kartodromas (next – kartodrom) A car and motorbike racing circuit along with all the buildings and structures belonging to the complex, located in 27 Plytines str., Vilnius, Lithuania.
Trasa Vienos krypties kelio eismas, priklausantis Kartodromo kompleksui, kurio paskirtis – suteikti galimybę sportuoti Kartais bei ugdyti saugaus vairavimo įgūdžius.	Track A one-way traffic road belonging to the composition of Kartodrom whose purpose is providing the possibility of engaging in Karts and the safe development of driving skills and technique.
Dalyvių parkas Asfaltuota danga besiribojanti su Uždaru parku ir visais Kartodromo komplekso pastatais bei statiniais, kurioje išsidėstę Dalyviai ir visa jų įranga.	Paddock An asphalted area bordering the Parc Ferme and the Kartodrom structures where the competitors and their equipment are allocated.
Remonto zona Asfaltuota kelio danga esanti tarp Uždaro parko ir Lenktynių tramos, kur galimas (laikinas) Karto remontas.	Repair area An asphalted part of the Track situated between the main straight of the Track and the Parc Ferme, where can (temporary) repair the kart.
Išsirikiavimo aikštelė (Pre-Grid) Tai aikštelė (ne trasoje), kurioje vairuotojai ruošiasi klasės važiavimui ir po teisėjo leidimo išvažiuoja į trasą.	Assembly area (Pre-Grid) It's a area (not at the track), which drivers get ready for driving and after the signal of the judge leaves the area .
Žiūrovų zona Kartodromo komplekso dalis, kuria gali naudotis žiūrovai ir stebėti veiklą trasoje.	Spectators area An area belonging to the composition of Kartodrom that can be accessed by the spectators for observing the activities on the Track.
Trasos teisėjai Varžybų oficialūs asmenys, kurie informuoja ar duoda instrukcijas dalyviams trasoje lenktynių ar po jų metu.	Track Official A Competition official who informs or instructs the Competitors on the Track during the race, prior to the race or following the race.
Organizatorius Asmenys organizuojantys varžybas, kurios vykdomos vadovaujantis šiais nuostatais.	Organizer The person organizing the Competitions to be held on the basis of these instructions.
Organizatoriaus personalas Įgalioti Organizatoriaus asmenys, kurie turi teisę duoti instrukcijas varžybų dalyviams.	Organizer personnel Authorized personnel of the Organizer who have the right to issue orders on behalf of the Organizer.
Komandos vadovas Asmuo atstovaujantis varžybų dalyvį varžybose.	Team leader Representative of an athlete participating in the Competition.
Varžybos Šių nuostatų pagrindu organizuojamas kartingų sporto renginys, kuris prasideda nuo to momento, kai varžybų dalyvis yra oficialiai užregistruojamas į varžybas iki varžybų apdovanojimo ceremonijos pabaigos.	Competition A karts event organized on the basis of these regulations, which starts from the moment the participant has officially registered for the Competition till the end of the prize giving ceremony.
Sportinis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio elgesio varžybų metu.	Sporting protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the behavior of another Competitor during the Competition.
Techninis protestas Varžybų dalyvio pateiktas skundas dėl kito dalyvio naudojamos technikos varžybų metu.	Technical protest A complaint submitted by a Competitor in writing concerning the technical solution used by another Competitor
Oficiali pranešimų lenta Vieta, kaip nurodyta šių Papildomų nuostatų 3.6 straipsnyje, kur yra skelbiama oficiali varžybų informacija. Informacija įsigalioja nuo jos paskelbimo momento oficialioje pranešimų lentoje.	Official notice board The place, as specified in Article 3.6 of these Supplementary Regulations, where official competition information is published. The information takes effect from the moment of its publication on the official notice board.

1. BENDROSIOS NUOSTATOS	1. GENERAL CONDITIONS
Kalba Oficialus Papildomų Nuostatų tekstas yra lietuvių kalba. Oficiali lenktynių kalba – lietuvių. Kilus ginčams dėl interpretavimo, tik tekstas lietuvių kalba laikomas oficialiu autentišku tekstu. Taisyklių vertimas į kitas kalbas yra tik informatyvaus pobūdžio ir nėra šių taisyklių dalis.	Language The final text of these Supplementary Regulations shall be the Lithuanian version, which will be used, should any dispute arise as to their interpretation. Headings in this document are for ease of reference only and do not form part of these Supplementary Regulations. The Competition language shall be Lithuanian.
1.1 Varžybos vykdomos vadovaujantis šiais normatyviniais dokumentais: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lietuvos automobilių sporto kodeksu ✓ FIA Karting bendrosiomis nuostatomis ✓ Lietuvos kartingo sporto bendromis taisyklėmis ir jų priedais ✓ Atvirų kartingo varžybų „Žiemos taurė“ taisyklėmis ✓ Varžybų papildomais nuostatais ✓ Varžybų techniniais reikalavimais 	1.1 The Competition shall be organized in compliance with the following rules and regulations: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Lithuanian automobile sporting code ✓ FIA Karting general prescriptions ✓ Lithuanian karting general sporting regulations and its appendices ✓ Open karting race “Winter Cup” sporting regulations ✓ Supplementary regulations of the Competition ✓ Technical regulations of the Competition
1.2 Varžybų statusas Varžybos yra registruotos ir įtrauktos į LKF sporto varžybų kalendorių kaip: Atviros kartingo varžybos „Žiemos Taurė“ 2026, 2 etapas	1.2 Status of the Competition The Competition is officially registered in the calendars of the LKF: Open karting race “Winter Cup”, Round 2, 2026
2. ORGANIZACIJA	2. ORGANIZATION
2.1 Varžybų Organizatorius Pavadinimas: VŠĮ BALTIJOS AUTOSPORTO CENTRAS Įmonės kodas: 306632611 Adresas: Plytinės g. 27, Vilnius, 10105, Lietuva Kontaktinis asmuo: Aleksej Čerešniovyj Telefonas: +370 685 38824 E-mail: plytine@kartodromas.lt Tinklapis: www.plytineskartodromas.lt Facebook: www.facebook.com/Plytine/	2.1 Organizer of the Competition Name: VŠĮ BALTIJOS AUTOSPORTO CENTRAS Company ID: 306632611 Address: 27 Plytines st., 10105, Vilnius, Lithuania Contact person: Aleksej Ceresniovyj Telephone: +370 685 38824 E-mail: plytine@kartodromas.lt Web: www.plytineskartodromas.lt Facebook: www.facebook.com/Plytine/
2.2 Organizatoriaus atstovas Aleksej Čerešniovyj +370 685 38824	2.2 Head of Organising Aleksej Ceresniovyj +370 685 38824
2.3 Oficialūs asmenys Varžybų komisaras Marius MIKUŠEVIČIUS Varžybų direktorius Marius MIKUŠEVIČIUS Techninis ekspertas Tomas IGNATAVIČIUS Laiko matavimas RG Timing	2.3 Main Officials Steward Marius MIKUSEVICIUS Race Director Marius MIKUSEVICIUS Technical expert Tomas IGNATAVICIUS Timekeeping RG Timing
3. VARŽYBŲ CHARAKTERISTIKA	3. INFORMATION OF THE COMPETITION
3.1 Trasa Adresas: Plytinės g. 27, Vilnius, 10105, Lietuva Tinklapis: www.plytineskartodromas.lt Telefonas: +370 699 56704 Trasos ilgis : 620 metrų Važiavimo kryptis: pagal laikrodžio rodyklę (Pole) pozicija: renkasi pats lyderis Važiavimo laikas: Priedas Nr.1 Trasos schema: Priedas Nr.2	3.1 Circuit Address: 27 Plytines st., 10105, Vilnius, Lithuania Web: www.plytineskartodromas.lt Phone: +370 699 56704 Track length: 620 meters Driving direction: clockwise Pole position: by the leader's choice Time of Race: Appendix No.1 Circuit scheme: Appendix No.2
3.2 Varžybų tvarkaraštis Priedas Nr.1	3.2 Time Schedule of the Competition Appendix No.1
3.3 Kategorijos 3.3.1 Žiemos Taurė: WINTER MICRO, WINTER BRIGGS MINI, WINTER MINI, WINTER HOBBY, WINTER OPEN JUNIOR, WINTER OPEN SENIOR, CRAB	3.3 Categories 3.3.1 Winter Cup: WINTER MICRO, WINTER BRIGGS MINI, WINTER MINI, WINTER HOBBY, WINTER OPEN JUNIOR, WINTER OPEN SENIOR, CRAB

3.4 Techninė komisija Laikas: Priedas Nr.1 Vieta: šalia išvažiavimo į trasą	3.4 Technical check Time: Appendix No.1 Location: near the exit to the track
3.5 Brifingas Kam: Vairuotojams ir komandų vadovams Vieta/Laikas: Priedas Nr.1	3.5 Briefing To: Drivers and the Team leader Location/Time: Appendix No.1
3.6 Oficiali pranešimų lenta Oficialūs varžybų Dokumentai, Sprendimai ir Rezultatai Sportity: 2026ZT2	3.6 Official notice board Official race Documents, Decisions and Results Sportity: 2026ZT2
3.7 Padangos 3.7.1 Padangas leidžiama įsigyti patiems arba pas tiekėją. Pavadinimas: MB Visada pirmas Baltic Karting Academy Adresas: Saulės g. 30-6, 51366, Kaunas, Lietuva Įmonės kodas: 304832271 Kontaktinis asmuo: Virginija Grabliauskė Telefonas: +370 699 43651 E-mail: info@baltickartingcademy.lt Kaina: 205,- EUR (1 KPL)	3.7 Tires 3.7.1 Tires can be purchased independently or from the supplier. Name: MB Visada pirmas Baltic Karting Academy Address: 30-6 Saules st., 51366, Kaunas, Lithuania Company ID: 304832271 Contact person: Virginija Grabliauske Telephone: +370 699 43651 E-mail: info@baltickartingcademy.lt Price: 205,- EUR (1 SET)
3.7.2 Padangos privalo būti pažymėtos techninės komisijos. Laikas: Priedas Nr.1 Vieta: šalia išvažiavimo į trasą	3.7.2 The tires must be marked by the Scrutineering. Time: Appendix No.1 Location: near the exit to the track
4. REGISTRACIJA Į VARŽYBAS	4. SPORTING CHECKS
4.1 Visi Vairuotojai dalyvaujantys varžybose privalo turėti galiojančias LKF arba kitos šalies (ASF) išduotas Vairuotojo licencijas.	4.1 All Competitors must have valid license of drivers (issued LKF or other ASN).
4.2 Registracija į varžybas Nuoroda: www.kartingas.lt/en/registracija Pradžia: 14/01/2026 Pabaiga: 25/01/2026 (Priedas Nr.1) Dalyvių sąrašas: Sportity	4.2 Registration to Competition Link: www.kartingas.lt/en/registracija Opening date: 14/01/2026 Closing date: 25/01/2026 (Appendix No.1) Entry List: Sportity
4.3 Administracinė komisija (sekretoriatas) Vieta: pastatas šalia starto finišo linijos Registracijos metu Komandos atstovas turi pateikti: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dalyvio paraišką ✓ Vairuotojo licenciją (arba vienkartinį leidimą) 	4.3 Sporting checks (secretariat) Location: building near the start – finish line During Sporting Checks the Team's Representative must present: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Entry form ✓ Licence of the Driver (or Single-event license)
4.4 Pateikdamas dalyvio paraišką, dalyvis patvirtina, kad: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Laikysis visų varžybų taisyklių ir nuostatų; ✓ Kartas atitinka savo klasės techninius ir saugumo reikalavimus; ✓ Dalyvis (jo atstovas) atsako už chronometravimo daviklio praradimą ar sugadinimą; ✓ Dalyvis (jo atstovas) supranta, kad jo dalyvavimas kartingų sporte kelia pavojų jo gyvybei ir sveikatai bei jo naudojamai įrangai, tačiau vis tiek sutinka dalyvauti varžybose savo atsakomybe. ✓ Organizatorius ir jo personalas, trasos savininkas ir jo personalas bei teisėjai nėra atsakingi už nelaimingus atsitikimus ir bet kokias jų pasekmes. Dalyvis (jo atstovas), paminėtus asmenis, iš anksto atleidžia nuo bet kokios atsakomybės už patirtus nuostolius, kurie gali atsirasti varžybų metu; 	4.4 By submitting the entry form, the participant confirms that: <ul style="list-style-type: none"> ✓ It undertakes to comply with the rules and regulations of the competition; ✓ The competing kart corresponds to the technical conditions, and requirements of the respective categories; ✓ The Competitor (his representative) shall be liable for the loss of or damage to the timing transponder; ✓ The Competitor (his representative) understands that participating in Karting competitions poses a hazard for their life and health as well as the equipment to be used, but nevertheless agrees to participate in the competitions at their own liability. ✓ The organizer and their staff, the track owner and their staff, as well as the officials, are not responsible for any accidents or their consequences. The participant (or their representative) hereby releases the aforementioned parties from any liability for losses or damages that may occur during the competition;

✓ Dalyvis įsipareigoja turėti tinkamą ir galiojantį draudimą nuo nelaimingų atsitikimų, kuris gali būti reikalingas varžybose, nutikus nelaimingam atsitikimui;	✓ The Competitor undertakes to have an appropriate and valid accident insurance policy which might be necessary in case of accident during Competition;
4.5 Startinis mokestis	4.5 Entry fee
4.5.1 100 EUR	4.5.1 100 EUR
4.5.2 Startinis mokestis už etapą mokamas vietoje grynais registracijos metu arba sumokamas pavedimu į organizatoriaus nurodytą sąskaitą.	4.5.2 Entry fee should be paid in cash at the registration or by bank transfer before the event.
Gavėjas: VŠJ BALTIJOS AUTOSPORTO CENTRAS Įmonės kodas: 306632611 Sąskaitos nr.: LT513500010016950641 Bankas: Paysera LT, UAB	Company: VŠJ BALTIJOS AUTOSPORTO CENTRAS Company ID: 306632611 Account no.: LT513500010016950641 Bank: Paysera LT, UAB
5. DRAUDIMAS	5. INSURANCES
5.1 Varžybos yra apdraustos Renginio organizatoriaus civilinės atsakomybės draudimu.	5.1 The Competition is insured "Civil liability insurance of the event Organizers".
5.2 Trasoje važiuojančių dalyvių civilinę atsakomybę dėl tretiesiems asmenims incidento metu padarytos žalos asmeniui ir/ar turtui, atsiradusios kaip incidento pasekmė, apdraudžia Organizatorius.	5.2 On the track civil liability of third parties during the incident for the person and / or property arising as a result of the incident must be insured by the Organizer.
5.3 Varžybose dalyvaujantys Vairuotojai nėra laikomi trečiaisiais asmenimis vienas kito atžvilgiu.	5.3 Drivers participating in the race are not considered to be third parties in relation to each other
6. PROTESTAI IR APELIACIJOS	6. PROTEST AND APPEALS
6.1 Sporto komisaro ar Varžybų direktoriaus sprendimai įsigalioja nuo jų paskelbimo virtualioje pranešimų lentoje (Sportity) momento.	6.1 The decisions of the Steward or the Race Director come into effect from the moment they are published on the virtual notice board (Sportity).
6.2 Protestai pateikiami pagal LASK 13 straipsnio nuostatas. Protestai turi būti įteikti Sporto komisarui, o jam nesant – Lenktynių direktoriui arba Varžybų vadovui.	6.2 Protests are submitted in accordance with the provisions of LASK Article 13. Protests must be submitted to the Steward, or in his absence - to the Race Director or the Clerk of the Course.
6.3 Protesto mokestis – 200 EUR. Protestas dėl techninių reikalavimų neatitikimo, jei reikia ardyti karto mazgus, paduodamas su 500 EUR mokesčiu.	6.3 Protest amount – 200 EUR. Protest amount – 500 EUR, when the protest is related to the inconformity of the Kart with the Technical regulations of the respective class.
6.4 Jei protestas yra atmestas, tačiau jo analizės išlaidos viršija taisyklėse nurodytą protesto teikimo mokestį, protesto davėjas privalo apmokėti susidariusį skirtumą.	6.4 If the protest is denied and expenditures for protest analysis exceed those defined in the Regulations, the protester must pay the difference.
6.5 Patenkinus protestą, mokestis yra grąžinamas protesto davėjui. Jei protestas atmetamas, mokestis negrąžinamas ir lieka Organizatoriaus dispozicijoje.	6.5 Upon the satisfaction of a protest, the security paid by the person who submitted the protest shall be returned. Upon non-satisfaction of the protest, the security shall not be refunded and remains at Organizer's disposal.
6.6 Apeliaciniai skundai teikiami vadovaujantis LASK 15 straipsnio nuostatomis. Pranešimas apie „ketinimą pateikti apeliaciją“ turi būti paduotas raštu Sporto komisarui, ne vėliau kaip 1 val. po rezultatų paskelbimo, kartu turi būti sumokamas 1000 EUR mokestis.	6.6 Appeals are submitted in accordance with the provisions of Article 15 of the LASK. A notice of "intention to appeal" must be submitted in writing to the Steward, no later than 1 hour after the announcement of the results, together with a fee of 1000 EUR.
7. APDOVANOJIMAI	7. PRIZE GIVING CEREMONY
7.1 Apdovanojimo ceremonija vyks pagal varžybų tvarkaraštį.	7.1 The award ceremony will take place according to the competition schedule.
7.2 Kiekvienos kategorijos prizininkai bus apdovanoti Organizatoriaus prizais.	7.2 The winners of each category will be awarded prizes from the Organizer.
7.3 Visi prizininkai privalo dalyvauti apdovanojimų ceremonijoje, duoti interviu po finišo (jei numatyta) bei vilkėti sportinius kombinezonus. Bauda 100 EUR.	7.3 All winners must attend the awards ceremony, give an interview after the finish (if scheduled) and wear overalls. Fine 100 EUR.
8. PAPILDOMA INFORMACIJA	8. SUPPLEMENTARY CONDITIONS
8.1 Laisvos treniruotės	8.1 Free practices
24/01/2026 (Šeštadienis) 50 EUR Tvarkaraštis Priedas Nr.1	24/01/2026 (Saturday) 50 EUR Timetable Appendix No.1
8.2 Poilsio laikas: (18:00 – 09:00)	8.2 Rest time: (18:00 – 09:00)

8.3	Griežtai draudžiama rūkyti ar naudoti priemones, kurios gali sukelti ugnį Dalyvių Parko, Uždaro Parko, Išsirikiavimo aikštelės ir Starto aikštelės zonose bei visoje trasoje. Pažeidėjui bus skirta 100 EUR bauda ir jis gali būti pašalintas iš trasos. Speciali vieta suvirinimo darbams ir rūkymo zonos bus nurodytos Organizatoriaus.	8.3	It is strictly forbidden to smoke or to use any device risking to provoke fire in the Paddock area, the Parc Fermé, the Assembly Area, on the starting grid or on the track (along the course). Offenders will be penalized by a fine of 100 EUR and may be thrown out of the circuit. A special location for welding and a «smoking» zone will be provided for by the Organizer.
8.4	Techniniam komisarui tikrinant karto atitikimą techniniams reikalavimams gali dalyvauti tik vienas aptarnaujantis Mechanikas.	8.4	Only one Mechanic could participate at Karting inspection by Chief scrutineer
8.5	Bandytis starto procedūrą trasoje yra draudžiama.	8.5	The start procedure to try on the track is forbidden.
8.6	Kartingo triukšmo lygis ribojamas iki 108 dB. www.fiakarting.com/news/noise-limitation-and-control-in-karting-direction	8.6	Karting noise limit is 108 dB. www.fiakarting.com/news/noise-limitation-and-control-in-karting-direction
8.7	Vairuotojui finišuojant yra draudžiama paleisti karto vairą abejomis rankomis. Bauda 50 EUR.	8.7	When driver finishing, it is forbidden to release the kart steering wheel with both hands. Fine 50 EUR.
PRIEDAI Priedas Nr.1 Tvarkaraštis Priedas Nr.2 Trasos schema Priedas Nr.3 Vienkartinis leidimas dalyvauti varžybose		APPENDICES Appendix No.1 Timetable Appendix No.2 Circuit scheme Appendix No.3 Single-event competition license	
PARUOŠTA : Varžybų organizatorius Atstovas Aleksėj Čerešniovj 14 / 01 / 2026		SUDERINTA : Lietuvos kartingo federacija Generalinė sekretorė Redita MALERĖ 14 / 01 / 2026	